

鹿児島市国際交流だより

KIEX TAKE FREE!! なび

Vol. 13
2017.7

KIEX とは、鹿児島市国際交流財団の英語表記 Kagoshima International Exchange Foundation の略称です。

Contents!!

- ★春の新入外国人歓迎交流会
- ★外国語絵本読み聞かせ
- ★国際交流探訪バスツアー
- ★世界がもし100人の村だったら
- ★在住外国人のための交通安全教室
- ★中国語講座



PICK UP!!

01

「身近な国際交流パーティー」 (ポットラックパーティー)

日本の文化にふれてみた♪
着物もすてきだった!



PICK UP!!

02

「CIR(国際交流員)

～日本の国際交流を支える若き外国人青年たち～



PICKUP!!

01

ポットラックパーティー ～身近で経験できる国際交流～



「いろんな国の人と友達になりたい!」「せっかく習った外国語を使ってみたい!」
そういう思いを持っている方、意外に多いのではないのでしょうか?
そこで、気楽に参加できる国際交流イベントを紹介します!

毎月、サンエールかごしま(荒田1丁目4-1)で開催している「ポットラックパーティー」。



ポットラック(Potluck)とは、料理を持ち寄るという意味で、このパーティーでは参加者が1品ずつ料理を持ち寄るのがルールとなっています。

「いや、料理は苦手だよな…」
と思っているそのあなた!

手作り料理じゃなくてもオッケーですよ。店で売っている食べ物を購入して持ってきて構いません。もちろん、腕前をふるって美味しい手料理を持って来たら、他の皆さんが喜ぶのは間違いなしです!

毎回、いろんな国籍の外国人や国際交流に興味を持つ日

本人の参加者が集まって楽しいゲームやおしゃべりで盛り上がるので、この機会にぜひ、身近で体験できる国際交流の世界へ入門してみたいかがですか?



【今後のポットラックパーティーの予定】

7月20日(木)・8月17日(木) / 18:30 ~ 20:30



●主催者情報

主催者の～響(HIBIKI)～さんは、若者や留学生サポートを中心に「人の心に響く活動を」をテーマに活動している非営利団体です。English Chatting Club、ドイツ語でコミュニケーション、韓国語Café、高校生のための進路相談会など、今まで様々なイベントや講座などを開催して来ました。興味のある方はFacebook (<https://www.facebook.com/kobo.hibiki/>) をチェックしてみてください!

PICKUP!!

02

CIR (国際交流員) ～日本の国際交流を支える若き外国人青年たち～

鹿児島市国際交流財団では、年間を通して様々な国際交流事業を行っています。いろんなテーマのイベントや講演会などを企画して開催するにあたって欠かせないのは、日本人では考えられない外国人ならではの視点やアイデアです。そこで、いつも素敵な企画を提案して下さる、CIR(国際交流員)の皆さんを紹介します!

CIRとは、地方公共団体が国の協力で実施している外国人青年招致事業(JETプログラム)で国際交流や外国語指導などの業務のため、いろんな国から来日した外国人です。約20年前から全国の学校で外国語指導助手として活躍している馴染みの深いALTの皆さんは、このCIRの親戚のような存在です。



さんも、7月に開催する財団主催の韓国文化理解教室の準備で大忙し。初めて担当するイベントでプレッシャーを感じながらも、「お越しく下さる参加者の皆さんのために頑張ります!」とのことでした!

鹿児島市では、CIRは「国際交流アドバイザー」という肩書きで、今現在、中国・オーストラリア・韓国から来鹿した3名の方が活動しています。市役所で必要な公文書などの翻訳業務、地域住民の国際化を目的にした出前トークの実施、国際プログラム実施へのアドバイスなどの業務に加えて、私たち国際交流財団と連携してイベントや語学講座を開催しています。

今年4月に新たに着任した韓国出身の李松姫(イ・ソンヒ)

これからもCIRの皆さんがそれぞれの視点やアイデアで実施する様々なイベントや講演会で、鹿児島の国際交流を盛り上げていきますので、ぜひお楽しみにしてください!



韓国出身のソンヒです!
鹿児島の皆さんに、韓国のいろんなことについて発信していきたいと思っておりますので、これからどうぞよろしくお願いいたします!

ワークショップ&交流会 世界がもし100人の村だったら



●日時…3月18日(土) ●場所…かごしま市民福祉プラザ

世界の現状について理解を深める体験型ワークショップ「世界がもし100人の村だったら」を開催し、38名の皆さんにご参加いただきました。ワークショップでは、参加者全員が性別や年齢、地域、言語などが異なる「1人」と想定。世界の人口を100人に縮小した場合の1人を演じることで、大陸ごとの人口割合や言語、宗教の分布などを学びました。中でも、ネパール語で書かれた「水」、「薬」、「毒」を識別しなければならない場面では、文字が読めず、悪戦苦闘。改めて教育の重要性についても考えました。



▲大陸ごとの人口密度に関する体験

シミュレーションの後は、グループごとに活動を振り返り、意見交換を行いました。「知らないことの多さにびっくりした。」という参加者に、講師

のJICAデスク鹿児島の福永さんは「知ることがはじめての一步。私たち日本は多くの国に支えられている。世界のことを知ることは自分にもつながる。」と語ってくれました。



▲教育(識字率)に関する体験



ワークショップの後には、メキシコ、タイ、韓国のスイーツを囲んでの交流会も行い、参加者の皆さんは、初めて味わう美味しいスイーツと会話を楽しみました。

子どもたちは、外国語絵本の読み聞かせをとっても楽しみにしてくれています。

英語とタガログ語 絵本読み聞かせ

●日時…3月19日(日) ●場所…かごしま市民福祉プラザ

タガログ語ってどこの国の言葉でしょう? 答えは、フィリピンです。鹿児島市には、フィリピン出身の方が、210名程住んでいらっしゃいます。

今回の読み聞かせでは、フィリピン出身のロナさんが、母国の子どもたちに人気の絵本「Si! Pagong at Ang Matsing(さるかめ合戦)」を英語とタガログ語で読み聞かせをしてくれた後、親子でタガログ語でのジャンケンゲームやフィリピンの国旗作りに挑戦! 初めて触れるタガログ語も子どもたちは、上手に表現していました。



お子さんたちは、言葉を感じるのがとっても早いですね♪



【英語絵本読み聞かせ】 ～親子で英語を楽しもう!～

●日時…5月13日(土) ●場所…かごしま市民福祉プラザ

今回の読み聞かせは、カナダ出身のデニーさんによる親子で英語を楽しめる1時間。

英語絵本「We're going on a Bear Hunt」の読み聞かせでは、川を渡る「Splash Splash!」、沼を歩く「Squelch! Squelch」、吹雪に合う「Hoooo woo!»等の表現と動作を覚えたお子さんたちは、主人公になりきり、ワクワクした様子で絵本の世界に入り込んでいました。

また、イベント開催日の翌日は、「Mother's day」。日ごとの感謝を込めて、カードを作成したり、感謝の気持ちを表現するイベントで歌われることが多い「Skidamarink♪」を親子で向い合いながら歌ったりと、親子の愛情を確かめ合っている光景がとてもステキでした。

歌詞に出てくる「I love you」を親子で伝え合う、ステキな1日となりました。

※skidamarink には意味はありません。呪文のような言葉です♪



国際交流探訪バスツアー



●日時…5月28日(日) ●場所…肝属郡錦江町

5月28日(日)に大隅半島の錦江町へ国際交流探訪バスツアーに行ってきました。全部で127名の参加者で、外国人はベトナム・中国・台湾・アメリカ・マレーシア・韓国・カナダ・インドネシア・ネパール・ミャンマー・フィリピンの、11の国と地域から参加して下さいました。

今回のバスツアーは以下の3つの点から、最高のバスツアーだったのではないかと、担当者は思っています。

1 外国人参加者の多さ

ベトナム・中国の参加者を中心に、今回は全体の参加者の約半分、63名の外国人が参加し、過去最多でした。日本人と外国人だけの国際交流ではなく、外国人同士も言葉の説明などを助けあったり、一緒にゲームや昼食を楽しんだりする姿が印象的でした。特に帰りのバスでの錦江町グッズ争奪ビンゴやクイズ大会の盛り上がりはすごかったです！



2 素晴らしい体験・景色・天候・弁当・お土産

花瀬自然公園や神川大滝など、錦江町に行けるだけでも素晴らしい経験なのに、他の全ての体験も素晴らしかったです！郷土料理がいっぱいの竹皮弁当や、体験で作って蒸してもらった

たけせん団子など、普段見慣れない料理に少し抵抗がある人もいるのかな？と心配していたのですが、皆さん大満足！日差しをいっぱい浴びた花瀬自然公園の千畳敷の石畳の上で食べる弁当は



「最高！」との声が上がっていました。担当としては、特に子どもさんに竹皮弁当が人気だったのが特に嬉しかったです！

3 錦江町の方々による最高のおもてなし

なんといってもこれ！今回の国際交流探訪では錦江町の役場の方々を中心に、本当に素晴らしいご協力をいただきました！

到着したら「錦江町へようこそ」の横断幕を用意していただいていた、その後も団体の誘導や国際交流ゲームのために竹馬と一輪車を近くの小中学校から集めていただくなど、嬉しい驚きの連続でした。

楠元町長にご挨拶をいただいた後は、行きのバスの中でもすでに人気者になっていた、錦江町のゆるキャラのでんしろ、くわがたガールズ、落武者兄弟がまさかのサプライズ登場！みんなから記念写真撮影を求められて大賑わいでした。

撮った写真をそのまま缶バッジにしてもらおうサービスまでしていただいて、参加者やスタッフ一同、感動の嵐でした。



今回の企画では、最初は錦江町の雄大な自然を目玉に考えていたのですが、ゆるキャラや食べ物などを楽しく紹介されている錦江町の色々な方々と接していくうちに、気がつけば錦江町の人々の大ファンにもなっている自分がいました。今回の探訪では行けなかった素晴らしい所も沢山ありますので、ぜひ一度、または何度も足を運んでください！

中国語講座



●日時…4月12日～5月30日(毎週火曜日 全8回) ●場所…中央公民館

鹿児島市国際交流アドバイザーの黄 静婷(コウ・セイテイ)先生による中国語講座を開催し、24名の皆さんが楽しく中国語や中国文化を学びました。

講座では、初心者向けの発音練習から中級者向けの朗読練習、また参加者のご希望にお答えし、観光客向けの道案内の仕方や中国の文化についても取り上げました。受講生の皆さん、これからも中国語の学習、頑張ってくださいね。

ん、これからも中国語の学習、頑張ってくださいね。

次回の鹿児島市国際交流アドバイザーによる語学講座は、「韓国語」の予定です！皆さん、お楽しみに！



ハーティーパーティー ～春の新入外国人歓迎交流会～

●日時…4月23日(日) ●場所…かんまちあ



毎年春、鹿児島市で行われる最大級規模の国際交流パーティーをご存知ですか？これ以上ないほど良い天気の中で、22の国と地域から鹿児島に来られた外国人

102名とスタッフを含めた日本人226名、合わせて328名の参加者が、会場のかんまちあに集まりました。

オープニングパフォーマンスでは、鹿児島大学の留学生バンドのステキな生演奏と歌、そして純心女子短期大学のK-POPカバーダンスが披露されて、会場は盛り上がりました。

続いて、鹿児島大学留学生会長のラーマンさんが、「外国人も日本人も鹿児島に住む同じ仲間同士で仲良く過ごしましょう」と乾杯の音頭を取り、本格的な交流の時間に入りました。



会場の中には様々な体験ブースがあって、外国の方は日本の文化を自由に体験できました。綺麗なお花に囲まれて生け花を楽しんだり、茶道を通してお互いを尊重し合う文化に感銘を受けたり、着物着付け体験で着物姿になって写真を撮ったり、日本文化に楽しく触れていました。

また、日本人の参加者も異文化体験ブースにて中国・オーストラリア・韓国・シンガポールの4つの国の遊びや芸術を楽しんだり、情報を学んだりして、まるでプチ海外旅行に行ったような気分になりました。そして、色々な国の民族衣装が試着できるブースもあって、派手な衣装を身にまとい笑顔で写真を撮る姿も見られました。



会場の真ん中には世界のお菓子コーナーが用意され、参加者の皆さんは色々な国で作られたお菓子を美味しく食べながら、お互い交流し合いました。「今、行きたい国は?」、「休みの日は何を?」などの質問リストが書かれた紙を片手に、一緒に話した人の名前を埋めてビンゴを完成していきま

した。いよいよパーティーもクライマックス!ステージでは、アフリカダンスチームSANIKARAMの皆さんが、熱砂の地のリズムカルな音楽に合わせて素敵なパフォーマンスを披露しました。そして締めは鹿児島の風物詩、おはら節!参加者の皆が円になって桜島を描きながら楽しく踊りました。

この日、こうやって多くの方々が出会い、交流を通してお互いを知りあって、友達になることができました!



在住外国人のための交通安全教室

●日時…5月26日(金) ●場所…宝山ホール

鹿児島に住んでいる外国人の皆さんが交通安全のルールを学ぶ、交通安全教室に参加しました。

今回の交通安全教室のテーマは、留学生にとって一番身近な交通手段である自転車の安全運転の仕方についてです。

鹿児島県交通安全協会からお招きした講師の方に、基本的な交通ルールや自転車の構造、そして何よりも大事な「事故が起きてしまったらどのような結果を招いてしまうのか」について学びました。



その後は、留学生が自転車シミュレーターを使い、本当に

自転車に乗って街の中を走るような体験をしながら学んだ内容を確認しました。「他の日本語は全部忘れてもこれだけは覚えてください」と、講師の方が何度も強調した「止まれ」の表示をちゃんと確認して止まることや、交差点を曲がる際はどうすればよいのか、などを実際に体験しながら学ぶことができました。

交通安全についてしっかり学んだあとは、鹿児島県警察の方への質問タイム!警察の方と接することができる、めったにない機会ということで、留学生の皆さんは普段気になっていたいろんなことを質問しました。

外国人の皆さんには鹿児島で安全に生活していくためのたくさんのお話を学んだ1日となりました。



2017

講座・イベントカレンダー

7月

9月

★お問い合わせ・お申込み★
鹿児島市国際交流財団(下記参照)まで

韓国語 교류회 ~韓国語おしゃべり会~

鹿児島で生活している韓国出身者のための交流会です。韓国語が話せる方なら、国籍問わずどなたでも参加可能！韓国語で楽しくおしゃべりしてみませんか？



- 日時** 7月15日(土) / 14:00 ~ 15:30
場所 つばめcafe (鹿児島市呉服町5-9)
対象 韓国語を母語とする人 ※韓国語が話せる日本人も大歓迎♪
参加料 500円(お茶・お菓子付き)
定員 50名 ※超えた場合は抽選あり **申込期限** 7月7日(金)

料理から学ぶ韓国文化理解教室

冷麺、チヂミなどの韓国料理を通して、食にまつわる韓国文化を勉強する文化教室です。美味しい韓国料理を作って食べながら、韓国を身近に感じましょう♪

- 日時** 7月23日(日) / 11:00 ~ 14:00
場所 かがしま県民交流センター 調理実習室 **定員** 24名
参加料 1000円(財団会員500円) **申込期限** 7月14日(金)

英語×落語コンテスト & ワークショップ2017

落語家、桂 かい枝(かつら・かいし)さんによる英語落語ワークショップ等



- 日時** 8月6日(日) / 10:00~12:00 英語落語コンテスト
13:30~15:30 英語落語ワークショップ
場所 鹿児島市中央公民館 **対象** どなたでも **参加料** 無料
定員 250名 **申込期限** 7月31日(月)

子ども交流会 ~Children's Gathering~

交流ゲーム、日本や外国の文化体験コーナーなど楽しいプログラムが盛りだくさん！みんなで楽しく交流してみませんか？

- 日時** 7月16日(日) / 14:00 ~ 16:00
場所 かがしま市民福祉プラザ5階大会議室
対象 小学6年生までのお子さまとその保護者
定員 70名(超えたら抽選) **参加料** 無料 **申込期限** 7月11日(火)

ホームビジットホストファミリー募集

在住外国人の方を数時間だけご自宅に招いてみませんか。ご家族で楽しく交流ができますよ

- 日時** 9月末までホストファミリーとゲストの都合の良い日
場所 ホストファミリーのご自宅 **対象** 日本人家庭10家族
申込期限 7月31日(月)

外国語絵本読み聞かせ

ネイティブスピーカーによる絵本の読み聞かせ



- 日時** 9月2日(土) 10:30 ~ 11:30
場所 かがしま市民福祉プラザ5階大会議室
対象 未就学児~小学校2年生までのお子様とその保護者
参加料 無料 **定員** 20組 **申込期限** 8月22日(火)

かがしまアジア青少年芸術祭
通訳ボランティア募集

アジアの青少年が鹿児島に集結！彼らに同行し、コミュニケーションのサポートをして下さる方を募集します



- 日時** 10月18日(水) ~ 10月25日(水)
対象 英語、中国語、韓国語、インドネシア語、マレー語、タイ語、ベトナム語、ビルマ語の通訳に対応できる方
 ※詳しいことは、ホームページをご覧ください。

賛助会員・ボランティア募集!! ~市民の皆さまに支えられています~

鹿児島市国際交流財団は、多くの市民の皆さまによって支えられています。鹿児島市国際交流財団の活動に賛同して下さる賛助会員・ボランティアの皆さまを募集しています。

会員特典

- 各種イベントへの優先案内及び参加料金の割引
- 会報誌の送付や国際交流に関する情報の提供
- 財団ホームページでのバナー広告掲載(団体会員のみ)

年会費

- 個人会員…(1口) 1,000円
(家族会員及び10月以降加入の会員は500円)
- 団体会員…(1口) 10,000円から

入会資格

- 当財団の目的(国際交流等)に賛同し、後援する個人または団体

申込方法

当財団事務局で受け付けております。申請書はホームページでもダウンロードできますので、記入の上、郵送等によりお送りください。また、希望者には申請書を送付致します。どうぞお気軽にお問い合わせ下さい

公益財団法人 鹿児島市国際交流財団

鹿児島市国際交流財団は、市民主体の幅広い国際交流活動を促進することにより、国際相互理解を深め国際協力意識の高揚を図るとともに、地域の他文化共生を推進し、国際都市鹿児島の発展に寄与することを目的としています。



[住所] 〒892-0816 鹿児島市山下町15番1号 かがしま市民福祉プラザ3階
 [電話] 099-226-5931(コクサイ) [FAX] 099-239-9258
 [E-mail] kokusai@kiex.jp [ホームページ] http://www.kiex.jp

国際交流の推進

市民と外国人の親善・交流を深めよう！

国際理解の推進

市民と在住外国人に互いのことをもっと知ってもらおう！

国際協力の推進

市民による国際協力・貢献活動を支援します！

他文化共生の地域づくりの推進

市民と在住外国人が共に生きていく地域づくりを支援します！